



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Edelstahl Tauchpumpe
- Schmutzwasserpumpe

ESTW-1100

Artikel-Nr.: 904398



12.08.2025



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Edelstahl Tauchpumpe - Schmutzwasserpumpe ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Stainless Steel Submersible Pump - Dirty Water Pump ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "T. Tschötsch".

Berlin, the 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Bomba sumergible de acero inoxidable STIER - Bomba de agua sucia ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibles, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlin, el 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Pompe submersible en acier inoxydable STIER - Pompe à eau sale ESTW-1100 (904398)
EAN : 4251709614951

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

DIN EN 60335-1 : 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC : 2014 + A11 : 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41 : 2003+A1+A2
DIN EN 62233 : 2008

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Pompa sommergibile in acciaio inox STIER - Pompa per acque sporche ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER RVS dompelpomp - Vuilwaterpomp ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Pompa zatapialna STIER ze stali nierdzewnej - pompa do brudnej wody ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER dränkbar pump i rostfritt stål - Smutsvattenpump ESTW-1100 (904398)
EAN: 4251709614951

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

DIN EN 60335-1: 2012+A11
DIN EN 60335-2-30:2009 + A11
2012 + AC: 2014 + A11: 2014 + A13:2017
DIN EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
DIN EN 62233: 2008

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 12.08.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare



DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all, deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

VORWORT

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.



Ordnungsgemäß entsorgen

Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.

Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904398) in das Suchfeld ein.



Inhaltsverzeichnis

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit der beschriebenen Tauchpumpe. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme der Tauchpumpe sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff an der Tauchpumpe die Stromzufuhr aus.

1 Technische Daten

	STIER Tauchpumpe ESTW-1100 (904398)	
Nennleistung	W	1100
Netzspannung	V, Hz	230 50
Max. Pumphöhe	m	11
Max. Fördermenge	l/h	15.500
Max. Tauchtiefe	m	7
Max. Filtergranulatgröße	mm	25
Sicherheitsschutz		IPX8



ACHTUNG

Risiko für Geräteschäden! Die erwähnte Partikelgröße kann nicht für einfachen Kies oder Stein verwendet werden, sondern eignet sich für weiche, flexible Partikel oder ähnliche Dinge, die nicht in die Wasserpumpe gelangen können.

2 Sicherheitsanweisung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen. Dieses Werkzeug ist eine elektrische Pumpe. Sie wird zum Pumpen von Wasser und anderen ähnlichen Wasseranwendungen verwendet. Wenn Sie dieses

Werkzeug an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihm bitte diese Bedienungsanleitung mit.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort.

2.1 Sicherheitsanweisung

1. Alle Steckdosen müssen geerdet sein.
2. Zum Transportieren/Fixieren des Geräts sollte kein Netzkabel verwendet werden.
3. Ziehen Sie das Netzkabel nicht an der scharfen Kante und drücken Sie nicht auf das Netzkabel.
4. Die Versorgungsspannung muss der entsprechend dem Modell angegebenen Spannung entsprechen.
5. Um Gefahren zu vermeiden, darf die Installation und der Austausch von Komponenten nur von autorisiertem Kundendienstpersonal ausgeführt werden.
6. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
7. Die Pumpe muss mit einem stromführenden Fehlerstromschutzschalter verbunden sein, der einen Nennstrom von nicht mehr als 30 mA führt.
8. Überprüfen Sie die Verbindung des Steckers, bevor Sie ihn benutzen. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dem zuständigen technischen Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Menschen mit sensorischen oder körperlichen Beeinträchtigungen sollten das Produkt nur unter Aufsicht oder Kenntnis der Sicherheits-, Gebrauchs- und Gefahrenhinweise nutzen. Kinder dürfen die Ausrüstung nicht ohne Aufsicht waschen oder warten.
10. Flüssige Verunreinigungen können durch Auslaufen von Schmieröl verursacht werden.
11. Die Wasserpumpe kann mit einem vorschriftsmäßig installierten, stoßfesten Stecker angeschlossen werden.
12. Verwenden Sie keine Pumpen, wenn sich jemand im Wasser befindet.
13. Trennen Sie die Wasserpumpe beim Reinigen und Warten von der Hauptstromversorgung.
14. Bei Anschlüssen für Netzstecker und Verlängerungskabel muss sichergestellt sein, dass sie wasserdicht sind und nicht im Wasser platziert werden dürfen. Außerdem sollten Anschlüsse/ Verbindungsstecker nicht auf dem Boden platziert werden. Es wird

empfohlen, dass die Steckdose mindestens 60 mm vom Boden entfernt ist.



GEFAHR

Missachtung der Sicherheitseinweisung führt zu einem erhöhten Risiko von Unfällen mit Todesfolge durch Strom! Reparieren Sie das Netzkabel nicht,

wenn das Netzkabel oder der Stecker von außen beschädigt sind. Wenn das Produkt beschädigt ist oder etwas fehlt, verwenden Sie es bitte nicht und bringen Sie es Ihrem Händler zurück.

3 Installation und Inbetriebnahme

Lange und starke Seile sollten vor dem ersten Gebrauch am Griff befestigt werden. Wenn die Pumpe in die Flüssigkeit eingetaucht wird, kann das Seil zusammen mit einem Griff zum Ausbalancieren der Pumpe verwendet werden.

Die Pumpe wird hauptsächlich im Keller eingesetzt. Wenn die Pumpe auf dem Boden platziert und installiert ist, verhindert sie das Eindringen von Schmutz im Keller. Es kann auch für

Ein Umschalter ist eine Vorrichtung, die stufenlos eingestellt werden kann. Dazu müssen Sie zunächst die Schrauben lösen. Die Positionshöhe des Schalters kann stufenlos eingestellt werden. Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor die Pumpe läuft:

- Es muss ein Schwimmerschalter installiert sein, damit Sie zwischen den Schaltpunkten EIN und AUS wechseln können. Dies sollte überprüft werden, und der Schwimmerschalter sollte vorsichtig aufgenommen und wieder abgelegt werden. Achten Sie dabei auf den Schaltstatus des Schalters.
- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Oberseite des Schwimmerschalters und der Schaltungsschnalle nicht zu klein ist. Wenn der Abstand zu klein ist, kann keine normale Betrieb garantiert werden.
- Beim Einrichten des Schwimmerschalters sollten Sie sicherstellen, dass der Schalter die Basis nicht berührt, bevor die Pumpe geöffnet wird.
Warnung: Es besteht Trockengefahr.
- Stellen Sie den Schalter so ein, dass die Höhe des Wasserstandes automatisch gesteuert wird,

3.1 Vor Inbetriebnahme

Das Gerät benötigt eine Fläche von mindestens 60x60 cm. Das Gerät gemäß den technischen Parametern nach eintauchen. Stellen Sie bei der Installation des Geräts sicher, dass die Öffnung nicht durch Fremdkörper blockiert wird, um das Gerät intakt zu halten.

3.2 Anwendungsbereich

die Wasserversorgung und -entwässerung wie Haushalt, Landwirtschaft, Gartenbau, Pipelines und andere geeignete Anlässe verwendet werden.

3.3 Installation und Benutzung des Hebeschalters

indem Sie die Position des Schwimmerschalterkabels an der Kartenzeile anpassen.

•



ACHTUNG

Risiko für Geräteschäden! Heben Sie die Pumpe nicht über das Kabel oder den Druckschlauch an, da ihre Zugfestigkeit nicht auf das Gewicht der Pumpe ausgelegt ist. Der Schwimmerschalter muss sich frei bewegen können und die Tauchpumpe kann nicht in trockener Umgebung verwendet werden.



ACHTUNG

Zur Handhabung von Seilen:

Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne den Druckschlauch, um ein Verdrehen der Pumpe um ihre Längsachse zu verhindern. Bei kontinuierlicher Verwendung einer Pumpe mit einem Seil muss der Zustand des Seils regelmäßig überprüft werden, da es mit zunehmender Nutzungsdauer brechen kann.

3.4 Verbinden des Druckschlauchs

Schrauben Sie den Druckschlauch auf den Druckanschluss. Alle Fugenverbindungen müssen mit einem Gewindedichtstreifen abgedichtet werden. Wenn Sie den Schlauch verwenden, schrauben Sie den passenden Schlauchadapter in den Druckanschluss. Befestigen Sie den Schlauch fest am Schlauchadapter und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle. Für bestimmte Gebrauchsarten verwenden Sie bitte ein geeignetes Rohr. Für den Einsatz in einer festen Position wird ein starres Rohr mit Rückschlagventil empfohlen. Dies kann beim Schließen der Maschine einen Flüssigkeitsrückfluss verhindern. Schließen Sie an den Griff der Pumpe ein starkes Seil an und tauchen Sie die Pumpe in einem bestimmten Winkel in die zu fördernde Flüssigkeit ein, damit sich auf der unteren Seite des Geräts keine Blasen

bilden, die das Ansaugen der Pumpe verhindern. Legen Sie das Gerät langsam ab und sobald die Pumpe vollständig eingetaucht ist, kann sie erneut eingestellt werden. Wenn sich die Pumpe am Boden befindet, befestigen Sie das Seilende damit die Pumpe zur Stabilisierung auch am Seil hängen kann. Die Pumpe kann beginnen, sobald das Gerät an die Hauptstromquelle angeschlossen ist.



ACHTUNG

Die Pumpe darf keine ätzenden Stoffe, brennbaren und explosiven Stoffe (wie Benzin, Erdöl, Nitroverdünnungsmittel), Fett, Öl, Salzwasser und Toiletten-abwasser sowie Abwasser mit geringer Mobilität transportieren. Die Temperatur der Flüssigkeit darf 35 ° C nicht überschreiten.

4 Aufbewahrung und Wartung

Reinigen: Spülen Sie das Gerät von außen mit klarem Wasser ab. Hartnäckige Verschmutzungen mit Bürste und Reinigungsmittel entfernen. Tauchen Sie die Pumpe in einen Behälter mit klarem Wasser, öffnen Sie sie für eine Weile und spülen Sie sie die Pumpe von innen durch. Bevor Sie die Pumpe wieder in Betrieb nehmen, müssen Sie sie zuerst inspizieren bzw. möglicherweise auch

reinigen, um mögliche Schmutzreste zu vermeiden, die den Gerätebetrieb beeinträchtigen könnten.

Lagerung: Wenn Frostgefahr besteht, bauen Sie das Gerät und Zubehörteile ab. Reinigen & lagern Sie sie an einem frostgeschützten Ort.

Risiko für Geräteschäden! Durch Frost können das Gerät und Zubehör zerstört werden, da sie immer kleinste Mengen von Wasser enthalten könnte.

5 Problembehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe startet nicht	1. nicht ans Stromnetzwerk angeschlossen. 2. Schwimmerschalter ist nicht eingeschaltet.	1. Stromversorgung überprüfen. 2. Schwimmerschalter anstellen.
Kein Wasser	1. Zufluss ist verstopft. 2. Druckschlauch ist verbogen.	1. Zufluss säubern. 2. Druckschlauch begradigen.
Pumpe schließt nicht	1. Schwimmer kann nicht absinken.	1. Platzieren Sie die Pumpe korrekt.
Zu kleiner Flüssigkeitsfluss	1. Zufluss ist verstopft. 2. Schmutz & Partikel verursachen den Verschleiß eines Teils, was die Strömung der Pumpe verringert.	1. Zufluss säubern. 2. Pumpe reinigen und Teil ersetzen.
Pumpe schließt nach kurzer Zeit	1. Wasser ist zu verschmutzt, die Pumpe bleibt stehen, Wärmeschutz schaltet die Stromversorgung des Wasserpumpenmotors ab. 2. Wassertemperatur ist zu hoch, der Hitzeschutz unterbricht die Stromversorgung des Wasserpumpenmotors.	1. Trennen Sie die Hauptstromversorgung und reinigen Sie die Wasserpumpe. 2. Stellen Sie sicher, dass die Wassertemperatur 35 ° C nicht überschreitet.



THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

FOREWORD

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

ABOUT THIS GUIDE

INSTRUCTION MANUAL:

Read the instruction manual carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements



Dispose of properly

Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing).

Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal, if this is possible non-destructively Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or take-back point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following bodies: Manufacturer.

RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904398) in the search field.



Table of contents

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for the safe handling and maintenance of the full functionality of the submersible pump described. Consequently, all instructions must be read carefully before the submersible pump is put into operation and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.



DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Turn off the power supply before any intervention on the submersible pump.

1 Specifications

STIER Submersible Pump ESTW-1100 (904398)		
Rated power	W	1100
Line voltage	V, Hz	230 50
Max. pumping height	m	11
Max. flow rate	l/h	15.500
Max. diving depth	m	7
Max. filter granule size	Mm	25
Safety protection		IPX8



ATTENTION

Risk of equipment damage! The mentioned particle size cannot be used for simple gravel or stone, but is suitable for soft, flexible particles or similar things that cannot get into the water pump.

6 Safety precaution

Read all safety instructions and instructions. This tool is an electric pump. It becomes pumping water and other similar water applications. If you are giving this tool to someone else, please give them this instruction manual.

Keep the safety instructions and instruction manual in a safe place.

6.1 Safety precaution

1. All sockets must be grounded.
2. No power cord should be used to transport/fix the device.
3. Do not pull the power cord by the sharp edge or press the power cord.
4. The supply voltage must correspond to the voltage specified according to the model.
5. To avoid hazards, the installation and replacement of components must only be carried out by authorized service personnel.
6. Electrical connections may only be made by qualified electricians.
7. The pump must be connected to a current-carrying residual current circuit breaker that carries a rated current of not more than 30 mA.
8. Check the connection of the plug before using it. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the appropriate technical personnel to avoid hazards.
9. People with sensory or physical impairments should only use the product under the supervision or knowledge of the safety, use and

Use hazard warnings. Children are not allowed to wash or maintain equipment without supervision.

10. Liquid contamination can be caused by lubricating oil leakage.
11. The water pump can be connected with a properly installed, shockproof plug.
12. Do not use pumps when someone is in the water.
13. Disconnect the water pump from the main power supply during cleaning and maintenance.
14. Connections for power plugs and extension cords must be ensured that they are waterproof and must not be placed in water. In addition, connectors/connectors should not be placed on the floor. It is recommended that the socket is at least 60 mm from the ground.



DANGER

Failure to comply with the safety briefing leads to an increased risk of accidents resulting in fatalities caused by electricity! Do not repair the power cord if the power cord or plug is damaged from the outside. If the product is damaged or something is missing, please do not use it and return it to your dealer.

7 Installation and commissioning

Long and strong ropes should be attached to the handle before first use. When the pump is immersed in the liquid, the rope can be used together with a handle to balance the pump.

The pump is mainly used in the basement. When the pump is placed and installed on the floor, it prevents dirt from entering the basement. It can

A changeover switch is a device that can be infinitely adjusted. To do this, you must first loosen the screws. The position height of the switch can be infinitely adjusted, please check the following points before the pump runs:

- A float switch must be installed so that you can switch between the ON and OFF switching points. This should be checked, and the float switch should be carefully picked up and put down again. Pay attention to the switching status of the switch.
- Make sure that the distance between the top of the float switch and the derailleur buckle is not too small. If the distance is too small, normal operation cannot be guaranteed.
- When setting up the float switch, you should make sure that the switch does not touch the base before opening the pump.
Warning: There is a risk of dryness.
- Set the switch to automatically control the height of the water level by adjusting the

Screw the pressure hose onto the pressure port. All joint joints must be sealed with a thread sealing strip. When using the hose, screw the appropriate hose adapter into the pressure port. Attach the hose firmly to the hose adapter and secure it with a hose clamp. For certain types of use, please use a suitable tube. For use in a fixed position, a rigid tube with a check valve is recommended. This can prevent liquid backflow when closing the machine. Connect a strong rope to the handle of the pump and immerse the pump at a certain angle in the

7.1 Before commissioning

The device requires an area of at least 60x60 cm. The device according to the technical parameters after immersion. When installing the device, make sure that the opening is not blocked by foreign objects to keep the device intact.

7.2 Scope

also be used for water supply and drainage, such as household, agriculture, horticulture, pipelines and other suitable occasions.

7.3 Installation and use of the lifting switch

position of the float switch cable on the map line.

•



Risk of equipment damage! Do not lift the pump via the cable or pressure hose, as its tensile strength is not designed to match the weight of the pump. The float switch must be able to move freely and the submersible pump cannot be used in a dry environment.



For handling ropes:

Do not operate the pump without the pressure hose to prevent the pump from twisting around its longitudinal axis. If you use a pump with a rope continuously, the condition of the rope must be checked regularly, as it can break as the service life increases.

7.4 Connecting the pressure hose

liquid to be pumped so that bubbles do not form on the lower side of the device that prevent the pump from being primed. Slowly put the unit down and once the pump is fully submerged, it can be adjusted again. If the pump is on the ground, attach the end of the rope so that the pump can also hang on the rope for stabilization. The pump can start as soon as the device is connected to the main power source.



ATTENTION

The pump must not transport corrosive substances, flammable and explosive substances

(such as gasoline, petroleum, nitro diluents), grease, oil, salt water and toilet wastewater, as well as wastewater with low mobility. The temperature of the liquid must not exceed 35 ° C.

8 Storage and maintenance

Cleaning: Rinse the outside of the appliance with clean water. Remove stubborn dirt with a brush and detergent. Immerse the pump in a container of clean water, open it for a while and flush the pump from the inside.

Before using the pump again, you must first inspect it or possibly clean it to avoid any possible

debris that could affect the operation of the device.

Storage: If there is a risk of frost, dismantle the device and accessories. Clean & store them in a frost-protected place.

Risk of equipment damage! Frost can destroy the device and accessories, as it could always contain minute amounts of water.

9 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Pump does not start	1. Not connected to the power grid. 2. Float switch is not turned on.	1. Check the power supply. 2. Turn on the float switch.
No water	1. Inflow is clogged. 2. Pressure hose is bent.	1. Clean the inflow. 2. Straighten the pressure hose.
Pump does not close	1. Float cannot sink.	1. Place the pump correctly.
Fluid flow that is too small	1. Inflow is clogged. Dirt & particles cause the wear of a part, which reduces the flow of the pump.	1. Clean the inflow. 2. Clean the pump and replace the part.
Pump closes after a short time	1. Water is too dirty, the pump stops, heat protection shuts off the power supply to the water pump motor. 2. Water temperature is too high, the heat shield will cut off the power supply to the water pump motor.	1. Disconnect the main power supply and clean the water pump. 2. Make sure the water temperature does not exceed 35°C.



GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

PREFACIO

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.

ACERCA DE ESTA GUÍA

MANUAL DE INSTRUCCIONES:

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales



Deséchelo correctamente

Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar).

Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas / baterías recargables y las lámparas / lámparas del producto antes de desecharlo, si esto es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes organismos: Fabricante.

RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones.

Introduzca el número de fabricante (904398) en el campo de búsqueda.



Tabla de contenidos

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para el manejo y mantenimiento seguros de la funcionalidad completa de la bomba sumergible descrita. Por lo tanto, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de poner en funcionamiento la bomba sumergible y luego seguirlas. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.



VOLTAJE ELÉCTRICO PELIGROSO - ¡Precaución! Apague la fuente de alimentación antes de intervenir en la bomba sumergible.

1 Características técnicas

Bomba sumergible STIER ESTW-1100 (904398)		
Potencia nominal	W	1100
Voltaje de línea	V, Hz	230 50
Altura máx. de bombeo	m	11
Caudal máx.	l/h	15.500
Profundidad máx. de inmersión	m	7
Tamaño máx. del gránulo de filtro	Milímetro	25
Protección de seguridad		IPX8



ATENCIÓN

¡Riesgo de daños en el equipo! El tamaño de partícula mencionado no se puede usar para grava o piedra simple, pero es adecuado para partículas blandas y flexibles o cosas similares que no pueden ingresar a la bomba de agua.

10 Precaución

Lea todas las instrucciones e instrucciones de seguridad. Esta herramienta es una bomba eléctrica. Se convierte en bombeo

agua y otras aplicaciones de agua similares. Si le está dando esta herramienta a otra persona, entréguele este manual de instrucciones.

Guarde las instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones en un lugar seguro.

10.1 Precaución

- Todos los enchufes deben estar conectados a tierra.
- No se debe utilizar ningún cable de alimentación para transportar/fijar el dispositivo.
- No tire del cable de alimentación por el borde afilado ni presione el cable de alimentación.
- La tensión de alimentación debe corresponder a la tensión especificada según el modelo.
- Para evitar peligros, la instalación y el reemplazo de los componentes solo deben ser realizados por personal de servicio autorizado.
- Las conexiones eléctricas solo pueden ser realizadas por electricistas calificados.
- La bomba debe estar conectada a un disyuntor de corriente residual portador de corriente que lleve una corriente nominal de no más de 30 mA.
- Verifique la conexión del enchufe antes de usarlo. Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o el personal técnico adecuado para evitar peligros.
- Las personas con discapacidades sensoriales o físicas solo deben usar el producto bajo la supervisión o el conocimiento de la seguridad, el uso y la supervisión. Use las advertencias de peligro. No se permite que los niños laven o mantengan el equipo sin supervisión.
- La contaminación líquida puede ser causada por fugas de aceite lubricante.
- La bomba de agua se puede conectar con un enchufe a prueba de golpes correctamente instalado.
- No use bombas cuando alguien esté en el agua.
- Desconecte la bomba de agua de la fuente de alimentación principal durante la limpieza y el mantenimiento.
- Las conexiones para enchufes y cables de extensión deben asegurarse de que sean impermeables y no deben colocarse en el

agua. Además, los conectores/conectores no deben colocarse en el suelo. Se recomienda que el casquillo esté al menos a 60 mm del suelo.

**PELIGRO**

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad conduce a un mayor riesgo de accidentes que resultan en muertes causadas por la electricidad. No repare el cable de alimentación si el cable de alimentación o el enchufe están dañados desde el exterior. Si el producto está dañado o falta algo, no lo use y devuélvalo a su distribuidor.

11 Instalación y puesta en marcha

Se deben unir cuerdas largas y fuertes al mango antes del primer uso. Cuando la bomba está sumergida en el líquido, la cuerda se puede usar junto con un mango para equilibrar la bomba. El dispositivo requiere un área de al menos 60x60 cm. El dispositivo de acuerdo con los parámetros

La bomba se utiliza principalmente en el sótano. Cuando la bomba se coloca e instala en el suelo, evita que la suciedad entre en el sótano. También se puede utilizar para el suministro de agua y el

Un interruptor de conmutación es un dispositivo que se puede ajustar de forma continua. Para hacer esto, primero debe aflojar los tornillos. La altura de posición del interruptor se puede ajustar de forma continua, verifique los siguientes puntos antes de que la bomba funcione:

- Se debe instalar un interruptor de flotador para que pueda cambiar entre los puntos de conmutación ON y OFF. Esto debe verificarse y el interruptor de flotador debe recogerse con cuidado y volver a colocarse. Preste atención al estado de conmutación del interruptor.
- Asegúrese de que la distancia entre la parte superior del interruptor de flotador y la hebilla del desviador no sea demasiado pequeña. Si la distancia es demasiado pequeña, no se puede garantizar el funcionamiento normal.
- Al configurar el interruptor de flotador, debe asegurarse de que el interruptor no toque la base antes de abrir la bomba.

Advertencia: Existe riesgo de sequedad.

- Configure el interruptor para controlar automáticamente la altura del nivel del agua ajustando la posición del cable del interruptor de flotador en la línea del mapa.

11.1 Antes de la puesta en marcha

técnicos después de la inmersión. Al instalar el dispositivo, asegúrese de que la abertura no esté bloqueada por objetos extraños para mantener el dispositivo intacto.

11.2 Alcance

drenaje, como el hogar, la agricultura, la horticultura, las tuberías y otras ocasiones adecuadas.

11.3 Instalación y uso del interruptor de elevación

**ATENCIÓN**

¡Riesgo de daños en el equipo! No levante la bomba a través del cable o la manguera de presión, ya que su resistencia a la tracción no está diseñada para coincidir con el peso de la bomba. El interruptor de flotador debe poder moverse libremente y la bomba sumergible no se puede utilizar en un entorno seco.

**ATENCIÓN**

Para el manejo de cuerdas:

No opere la bomba sin la manguera de presión para evitar que la bomba se tuerza alrededor de su eje longitudinal. Si utiliza una bomba con cable de forma continua, el estado del cable debe revisarse regularmente, ya que puede romperse a medida que aumenta la vida útil.

11.4 Conexión de la manguera de presión

Atornille la manguera de presión en el puerto de presión. Todas las juntas deben sellarse con una tira de sellado de rosca. Cuando utilice la manguera, atornille el adaptador de manguera adecuado en el puerto de presión. Conecte la manguera firmemente al adaptador de manguera y asegúrela con una abrazadera de manguera. Para ciertos tipos de uso, utilice un tubo adecuado. Para su uso en una posición fija, se recomienda un tubo rígido con una válvula de retención. Esto puede evitar el reflujo de líquido al cerrar la máquina. Conecte una cuerda fuerte al mango de la bomba y sumerja la bomba en un cierto ángulo en el líquido a bombear para que no se formen burbujas en la parte inferior del dispositivo que impidan que la bomba se cebe. Coloque lentamente la unidad y una vez que la bomba esté completamente

sumergida, se puede ajustar nuevamente. Si la bomba está en el suelo, fije el extremo de la cuerda para que la bomba también pueda colgar de la cuerda para estabilizarla. La bomba puede arrancar tan pronto como el dispositivo se conecta a la fuente de alimentación principal.



ATENCIÓN

La bomba no debe transportar sustancias corrosivas, inflamables y explosivas (como gasolina, petróleo, diluyentes nitro), grasa, aceite, agua salada y aguas residuales de inodoros, así como aguas residuales con baja movilidad. La temperatura del líquido no debe exceder los 35 °C.

12 Almacenamiento y mantenimiento

Limpieza: Enjuague el exterior del aparato con agua limpia. Elimine la suciedad persistente con un cepillo y detergente. Sumerja la bomba en un recipiente con agua limpia, ábralo durante un rato y enjuague la bomba desde el interior.

13

Antes de volver a utilizar la bomba, primero debe inspeccionarla o posiblemente limpiarla para evitar posibles residuos que puedan afectar el funcionamiento del dispositivo.

Almacenamiento: Si existe riesgo de heladas, desmonte el dispositivo y los accesorios. Límpialos y guárdalos en un lugar protegido contra heladas.

¡Riesgo de daños en el equipo! Las heladas pueden destruir el dispositivo y los accesorios, ya que siempre pueden contener cantidades mínimas de agua.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no arranca	1. No conectado a la red eléctrica. 2. El interruptor de flotador no está encendido.	1. Compruebe la fuente de alimentación. 2. Encienda el interruptor de flotador.
Sin agua	1. El flujo de entrada está obstruido. 2. La manguera de presión está doblada.	1. Limpie el flujo de entrada. 2. Enderece la manguera de presión.
La bomba no se cierra	1. El flotador no puede hundirse.	1. Coloque la bomba correctamente.
Flujo de fluido demasiado pequeño	1. El flujo de entrada está obstruido. La suciedad y las partículas causan el desgaste de una pieza, lo que reduce el flujo de la bomba.	1. Limpie el flujo de entrada. 2. Limpie la bomba y reemplace la pieza.
La bomba se cierra después de un corto período de tiempo	1. El agua está demasiado sucia, la bomba se detiene, la protección contra el calor corta el suministro de energía al motor de la bomba de agua. 2. La temperatura del agua es demasiado alta, el escudo térmico cortará el suministro de energía al motor de la bomba de agua.	1. Desconecte la fuente de alimentación principal y limpie la bomba de agua. 2. Asegúrese de que la temperatura del agua no supere los 35 °C.

14 Solución de problemas



MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.

À PROPOS DE CE GUIDE

MANUEL D'INSTRUCTIONS :

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales



Éliminez correctement

Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation).

Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de l'éliminer, si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination dans un point de collecte ou de reprise public dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination dans l'un des organismes suivants : Fabricant.

RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904398) dans le champ de recherche.



Table des matières

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires à la manipulation et à l'entretien en toute sécurité de la fonctionnalité complète de la pompe submersible décrite. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant la mise en service de la pompe submersible, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention sur la pompe submersible.

1 Spécifications

Pompe submersible STIER ESTW-1100 (904398)		
Puissance nominale	W	1100
Tension de ligne	V, Hz	230 50
Hauteur de pompage max.	m	11
Débit max.	l/h	15.500
Profondeur de plongée max.	m	7
Taille max. des granulés de filtre	Mm	25
Protection de sécurité		Norme IPX8



ATTENTION

Risque d'endommagement du matériel ! La granulométrie mentionnée ne peut pas être utilisée pour du gravier ou de la pierre simple, mais convient aux particules molles et flexibles ou à des objets similaires qui ne peuvent pas pénétrer dans la pompe à eau.

15 Précaution

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Cet outil est une pompe électrique. Cela devient pompage

l'eau et d'autres applications similaires de l'eau. Si vous donnez cet outil à quelqu'un d'autre, veuillez lui donner ce manuel d'instructions.

Conservez les consignes de sécurité et le manuel d'instructions dans un endroit sûr.

15.1 Précaution

- Toutes les prises doivent être mises à la terre.
- Aucun cordon d'alimentation ne doit être utilisé pour transporter/réparer l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation par le bord tranchant et n'appuyez pas sur le cordon d'alimentation.
- La tension d'alimentation doit correspondre à la tension spécifiée selon le modèle.
- Pour éviter tout danger, l'installation et le remplacement des composants ne doivent être effectués que par du personnel de service agréé.
- Les raccordements électriques ne peuvent être effectués que par des électriciens qualifiés.
- La pompe doit être connectée à un disjoncteur différentiel porteur de courant qui transporte un courant nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Vérifiez la connexion de la prise avant de l'utiliser. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le personnel technique approprié pour éviter tout danger.
- Les personnes souffrant de déficiences sensorielles ou physiques ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance ou la connaissance de la sécurité, de l'utilisation et de la
- Utilisez les avertissements de danger. Les enfants ne sont pas autorisés à laver ou à entretenir l'équipement sans surveillance.
- La contamination par un liquide peut être causée par une fuite d'huile de lubrification.
- La pompe à eau peut être connectée à l'aide d'une prise antichoc correctement installée.
- N'utilisez pas de pompes lorsque quelqu'un est dans l'eau.
- Débranchez la pompe à eau de l'alimentation électrique principale pendant le nettoyage et l'entretien.
- Les connexions des prises d'alimentation et des rallonges doivent être assurées qu'elles sont étanches et ne doivent pas être placées

dans l'eau. De plus, les connecteurs/connecteurs ne doivent pas être posés sur le sol. Il est recommandé que la douille soit à au moins 60 mm du sol.



DANGER

Le non-respect du briefing de sécurité entraîne un risque accru d'accidents entraînant des décès causés par l'électricité ! Ne réparez pas le cordon d'alimentation si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé de l'extérieur. Si le produit est endommagé ou s'il manque quelque chose, veuillez ne pas l'utiliser et le retourner à votre revendeur.

16 Installation et mise en service

Des cordes longues et solides doivent être attachées à la poignée avant la première utilisation. Lorsque la pompe est immergée dans le liquide, la corde peut être utilisée avec une poignée pour équilibrer la pompe.

La pompe est principalement utilisée au sous-sol. Lorsque la pompe est placée et installée sur le sol, elle empêche la saleté de pénétrer dans le sous-sol. Il peut également être utilisé pour

Un inverseur est un dispositif qui peut être réglé en continu. Pour ce faire, vous devez d'abord desserrer les vis. La hauteur de position de l'interrupteur peut être réglée en continu, veuillez vérifier les points suivants avant que la pompe ne fonctionne :

- Un interrupteur à flotteur doit être installé pour que vous puissiez basculer entre les points de commutation ON et OFF. Cela doit être vérifié et l'interrupteur à flotteur doit être soigneusement ramassé et reposé. Faites attention à l'état de commutation de l'interrupteur.
- Assurez-vous que la distance entre le haut de l'interrupteur à flotteur et la boucle du dérailleur n'est pas trop petite. Si la distance est trop petite, un fonctionnement normal ne peut pas être garanti.
- Lors de la configuration de l'interrupteur à flotteur, vous devez vous assurer que l'interrupteur ne touche pas la base avant d'ouvrir la pompe.

Attention : Il existe un risque de sécheresse.

- Réglez l'interrupteur pour contrôler automatiquement la hauteur du niveau d'eau en

16.1 Avant la mise en service

L'appareil nécessite une surface d'au moins 60x60 cm. L'appareil selon les paramètres techniques après immersion. Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que l'ouverture n'est pas bloquée par des objets étrangers pour garder l'appareil intact.

16.2 Portée

l'approvisionnement en eau et le drainage, tels que les ménages, l'agriculture, l'horticulture, les canalisations et d'autres occasions appropriées.

16.3 Installation et utilisation de l'interrupteur de levage

ajustant la position du câble de l'interrupteur à flotteur sur la ligne de carte.

●



ATTENTION

Risque d'endommagement du matériel ! Ne soulevez pas la pompe via le câble ou le tuyau de pression, car sa résistance à la traction n'est pas conçue pour correspondre au poids de la pompe. L'interrupteur à flotteur doit pouvoir se déplacer librement et la pompe submersible ne peut pas être utilisée dans un environnement sec.



ATTENTION

Pour la manutention des cordes :

N'utilisez pas la pompe sans le tuyau de pression pour éviter que la pompe ne se torde autour de son axe longitudinal. Si vous utilisez une pompe avec une corde en continu, l'état de la corde doit être vérifié régulièrement, car elle peut se casser à mesure que la durée de vie augmente.

16.4 Raccordement du tuyau de pression

Vissez le tuyau de pression sur l'orifice de pression. Tous les joints doivent être scellés avec une bande d'étanchéité filetée. Lors de l'utilisation du tuyau, vissez l'adaptateur de tuyau approprié dans l'orifice de pression. Fixez fermement le tuyau à l'adaptateur de tuyau et fixez-le à l'aide d'un collier de serrage. Pour certains types d'utilisation, veuillez utiliser un tube adapté. Pour une utilisation en position fixe, il est recommandé d'utiliser un tube rigide avec un clapet anti-retour. Cela peut empêcher le reflux de liquide lors de la fermeture de la machine. Connectez une corde solide à la poignée de la pompe et plongez la pompe à un certain angle dans le liquide à pomper afin qu'il n'y ait pas de bulles sur la face inférieure de l'appareil qui empêchent la pompe d'être amorcée. Posez lentement l'appareil et une fois

que la pompe est complètement immergée, elle peut être ajustée à nouveau. Si la pompe est au sol, attachez l'extrémité de la corde de manière à ce que la pompe puisse également s'accrocher à la corde pour la stabilisation. La pompe peut démarrer dès que l'appareil est connecté à la source d'alimentation principale.



ATTENTION

La pompe ne doit pas transporter de substances corrosives, de substances inflammables et explosives (telles que l'essence, le pétrole, les diluants nitrés), de graisse, d'huile, d'eau salée et d'eaux usées de toilettes, ainsi que des eaux usées à faible mobilité. La température du liquide ne doit pas dépasser 35 ° C.

17 Stockage et entretien

Nettoyage : Rincez l'extérieur de l'appareil à l'eau claire. Enlevez la saleté tenace à l'aide d'une brosse et d'un détergent. Plongez la pompe dans un récipient d'eau propre, ouvrez-la pendant un moment et rincez la pompe de l'intérieur.

Avant d'utiliser à nouveau la pompe, vous devez d'abord l'inspecter ou éventuellement la nettoyer pour éviter tout

débris éventuel qui pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil.

Stockage : S'il y a un risque de gel, démontez l'appareil et les accessoires. Nettoyez-les et rangez-les dans un endroit à l'abri du gel.

Risque d'endommagement du matériel ! Le givre peut détruire l'appareil et les accessoires, car il peut toujours contenir d'infimes quantités d'eau.

18 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne démarre pas	1. Non connecté au réseau électrique. 2. L'interrupteur à flotteur n'est pas allumé.	1. Vérifiez l'alimentation électrique. 2. Allumez l'interrupteur à flotteur.
Pas d'eau	1. L'afflux est bouché. 2. Le tuyau de pression est plié.	1. Nettoyez l'entrée. 2. Redressez le tuyau de pression.
La pompe ne se ferme pas	1. Le flotteur ne peut pas couler.	1. Placez la pompe correctement.
Débit de fluide trop faible	1. L'afflux est bouché. La saleté et les particules provoquent l'usure d'une pièce, ce qui réduit le débit de la pompe.	1. Nettoyez l'entrée. 2. Nettoyez la pompe et remplacez la pièce.
La pompe se ferme après un court laps de temps	1. L'eau est trop sale, la pompe s'arrête, la protection contre la chaleur coupe l'alimentation électrique du moteur de la pompe à eau. 2. La température de l'eau est trop élevée, le bouclier thermique coupera l'alimentation du moteur de la pompe à eau.	1. Débranchez l'alimentation électrique principale et nettoyez la pompe à eau. 2. Assurez-vous que la température de l'eau ne dépasse pas 35°C.



GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

PREFAZIONE

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

MANUALE DI ISTRUZIONI:

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge



Smaltire correttamente

Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione).

Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili e le lampade/lampade dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o ritiro pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei seguenti enti: Produttore.

RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904398) nel campo di ricerca.



Sommario

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

Prefazione

Questo manuale d'uso originale fornisce tutte le conoscenze necessarie per la gestione e il mantenimento in sicurezza della piena funzionalità della pompa sommersa descritta. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di mettere in funzione la pompa sommersa e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Attenzione! Togliere l'alimentazione prima di qualsiasi intervento sulla pompa sommersa.

1 Indicazioni

Pompa sommersa STIER ESTW-1100 (904398)		
Potenza nominale	W	1100
Tensione di linea	V, Hz	230 50
Altezza massima di pompaggio	m	11
Portata massima	l/h	15.500
Profondità massima di immersione	m	7
Dimensione massima dei granuli del filtro	Millimetro	25
Protezione di sicurezza		IPX8



ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura! La dimensione delle particelle menzionata non può essere utilizzata per semplice ghiaia o pietra, ma è adatta per particelle morbide e flessibili o cose simili che non possono entrare nella pompa dell'acqua.

19 Precauzioni di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni e le istruzioni di sicurezza. Questo strumento è una pompa elettrica. Diventa pompaggio acqua e altre applicazioni idriche simili. Se stai dando questo strumento a qualcun altro, ti

preghiamo di consegnargli questo manuale di istruzioni.

Conservare le istruzioni di sicurezza e il manuale di istruzioni in un luogo sicuro.

19.1 Precauzioni di sicurezza

1. Tutte le prese devono essere collegate a terra.
2. Non utilizzare alcun cavo di alimentazione per trasportare/fissare il dispositivo.
3. Non tirare il cavo di alimentazione per il bordo tagliente né premere il cavo di alimentazione.
4. La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione specificata in base al modello.
5. Per evitare pericoli, l'installazione e la sostituzione dei componenti devono essere eseguite solo da personale di assistenza autorizzato.
6. I collegamenti elettrici possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati.
7. La pompa deve essere collegata a un interruttore differenziale che trasporta una corrente nominale non superiore a 30 mA.
8. Controllare il collegamento della spina prima di utilizzarla. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal personale tecnico appropriato per evitare pericoli.
9. Le persone con disabilità sensoriali o fisiche devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione o la conoscenza della sicurezza, dell'uso e Utilizzare avvertenze di pericolo. I bambini non sono autorizzati a lavare o mantenere le attrezzature senza supervisione.
10. La contaminazione dei liquidi può essere causata da perdite di olio lubrificante.
11. La pompa dell'acqua può essere collegata con una spina antiurto correttamente installata.
12. Non utilizzare le pompe quando qualcuno è in acqua.
13. Scollegare la pompa dell'acqua dall'alimentazione principale durante la pulizia e la manutenzione.
14. I collegamenti delle spine di alimentazione e delle prolunghie devono essere assicurati che siano impermeabili e non devono essere

immersi in acqua. Inoltre, i connettori/connettori non devono essere posizionati sul pavimento. Si consiglia che la presa si trovi ad almeno 60 mm da terra.



PERICOLO

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza comporta un aumento del rischio di incidenti con conseguenti decessi causati dall'elettricità! Non riparare il cavo di alimentazione se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati dall'esterno. Se il prodotto è danneggiato o manca qualcosa, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.

20 Installazione e messa in servizio

Corde lunghe e resistenti devono essere attaccate all'impugnatura prima del primo utilizzo. Quando la pompa è immersa nel liquido, la fune può essere utilizzata insieme a una maniglia per bilanciare la pompa.

La pompa viene utilizzata principalmente nel seminterrato. Quando la pompa è posizionata e installata sul pavimento, impedisce allo sporco di entrare nel seminterrato. Può essere utilizzato

Un interruttore di commutazione è un dispositivo che può essere regolato all'infinito. Per fare ciò, è necessario prima allentare le viti. L'altezza di posizione dell'interruttore può essere regolata all'infinito, si prega di controllare i seguenti punti prima che la pompa funzioni:

- È necessario installare un interruttore a galleggiante in modo da poter commutare tra i punti di commutazione ON e OFF. Questo dovrebbe essere controllato e l'interruttore a galleggiante dovrebbe essere raccolto e rimesso giù con cura. Prestare attenzione allo stato di commutazione dell'interruttore.
- Assicurarsi che la distanza tra la parte superiore dell'interruttore a galleggiante e la fibbia del deragliatore non sia troppo piccola. Se la distanza è troppo piccola, non è possibile garantire il normale funzionamento.
- Quando si imposta l'interruttore a galleggiante, è necessario assicurarsi che l'interruttore non tocchi la base prima di aprire la pompa.

Attenzione: Esiste il rischio di secchezza.

- Impostare l'interruttore per controllare automaticamente l'altezza del livello dell'acqua

20.1 Prima della messa in servizio

Il dispositivo richiede un'area di almeno 60x60 cm. Il dispositivo secondo i parametri tecnici dopo l'immersione. Durante l'installazione del dispositivo, assicurarsi che l'apertura non sia ostruita da corpi estranei per mantenere intatto il dispositivo.

20.2 Portata

anche per l'approvvigionamento e il drenaggio dell'acqua, come la casa, l'agricoltura, l'orticoltura, le condutture e altre occasioni adatte.

20.3 Installazione e utilizzo dell'interruttore di sollevamento

regolando la posizione del cavo dell'interruttore a galleggiante sulla linea della mappa.

●



ATTENZIONE

Pericolo di danni all'apparecchiatura! Non sollevare la pompa tramite il cavo o il tubo di pressione, poiché la sua resistenza alla trazione non è progettata per corrispondere al peso della pompa. L'interruttore a galleggiante deve potersi muovere liberamente e la pompa sommersa non può essere utilizzata in un ambiente asciutto.



ATTENZIONE

Per la movimentazione delle funi:

Non azionare la pompa senza il tubo di pressione per evitare che la pompa si attorcigli attorno al suo asse longitudinale. Se si utilizza continuamente una pompa con una fune, le condizioni della fune devono essere controllate regolarmente, poiché possono rompersi con l'aumentare della durata.

20.4 Collegamento del tubo di pressione

Avvitare il tubo di pressione sulla porta di pressione. Tutti i giunti devono essere sigillati con una striscia di tenuta per filettature. Quando si utilizza il tubo, avvitare l'adattatore del tubo appropriato nella porta di pressione. Fissare saldamente il tubo flessibile all'adattatore del tubo e fissarlo con una fascetta stringitubo. Per alcuni tipi di utilizzo, utilizzare un tubo adatto. Per l'uso in posizione fissa, si consiglia un tubo rigido con valvola di ritegno. Ciò può impedire il riflusso del liquido quando si chiude la macchina. Collegare una corda robusta all'impugnatura della pompa e immergere la pompa con una certa angolazione nel liquido da pompare in modo che non si formino bolle sul lato inferiore del dispositivo che impediscano l'adescamento della pompa. Appoggiare lentamente l'unità e una volta che la

pompa è completamente sommersa, può essere regolata di nuovo. Se la pompa è a terra, fissare l'estremità della fune in modo che la pompa possa anche essere appesa alla fune per la stabilizzazione. La pompa può avviarsi non appena il dispositivo è collegato alla fonte di alimentazione principale.



ATTENZIONE

La pompa non deve trasportare sostanze corrosive, sostanze infiammabili ed esplosive (come benzina, petrolio, diluenti nitro), grasso, olio, acqua salata e acque reflue dei servizi igienici, nonché acque reflue a bassa mobilità. La temperatura del liquido non deve superare i 35°C.

21 Stoccaggio e manutenzione

Pulizia: Sciacquare l'esterno dell'apparecchio con acqua pulita. Rimuovere lo sporco ostinato con una spazzola e un detersivo. Immergere la pompa in un contenitore di acqua pulita, aprirlo per un po' e sciacquare la pompa dall'interno.

Prima di riutilizzare la pompa, è necessario ispezionarla o eventualmente pulirla per evitare eventuali detriti che potrebbero pregiudicare il funzionamento del dispositivo.

Conservazione: In caso di rischio di gelo, smontare il dispositivo e gli accessori. Puliscili e conservali in un luogo protetto dal gelo.

Pericolo di danni all'apparecchiatura! Il gelo può distruggere il dispositivo e gli accessori, poiché potrebbe sempre contenere piccole quantità di acqua.

22 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non si avvia	1. Non collegato alla rete elettrica. 2. L'interruttore a galleggiante non è acceso.	1. Controllare l'alimentazione. 2. Accendere l'interruttore a galleggiante.
Niente acqua	1. L'afflusso è intasato. 2. Il tubo di pressione è piegato.	1. Pulire l'afflusso. 2. Raddrizzare il tubo flessibile di pressione.
La pompa non si chiude	1. Il galleggiante non può affondare.	1. Posizionare correttamente la pompa.
Flusso di fluido troppo piccolo	1. L'afflusso è intasato. Lo sporco e le particelle causano l'usura di una parte, che riduce il flusso della pompa.	1. Pulire l'afflusso. 2. Pulire la pompa e sostituire la parte.
La pompa si chiude dopo poco tempo	1. L'acqua è troppo sporca, la pompa si ferma, la protezione dal calore interrompe l'alimentazione al motore della pompa dell'acqua. 2. La temperatura dell'acqua è troppo alta, lo scudo termico interromperà l'alimentazione al motore della pompa dell'acqua.	1. Scollegare l'alimentazione principale e pulire la pompa dell'acqua. 2. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 35°C.



BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

VOORWOORD

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige omgang en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.



OVER DEZE GIDS

GEBRUIKSAANWIJZING:

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures op uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften



Op de juiste manier weggooien

Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren).

Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het afvoert, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of terugnamepunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een van de volgende instanties: Fabrikant.

VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH.

ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904398) in het zoekveld in.



Inhoudsopgave

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.



AANDACHT

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en onderhoud van de volledige functionaliteit van de beschreven pomp. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat de pomp in gebruik wordt genomen en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING - Let op! Schakel de stroomtoevoer uit voordat u ingrepen aan de pomp.

1 Specificaties

STIER Dompelpomp ESTW-1100 (904398)		
Nominaal vermogen	W	1100
Lijnspanning	V, Hz	230 50
Max. pomphoogte	m	11
Max. debiet	l/h	15.500
Max. duikdiepte	m	7
Max. filterkorrelgrootte	Mm	25
Bescherming van de veiligheid		IPX8-positie



AANDACHT

Gevaar voor beschadiging van apparatuur! De genoemde deeltjesgrootte kan niet worden gebruikt voor eenvoudig grind of steen, maar is geschikt voor zachte, flexibele deeltjes of iets dergelijks dat niet in de waterpomp kan komen.

23 Veiligheidsmaatregel

Lees alle veiligheidsinstructies en instructies. Dit gereedschap is een elektrische pomp. Het wordt pompen

water en andere soortgelijke watertoepassingen. Als u dit gereedschap aan iemand anders geeft, geef hem dan deze handleiding.

Bewaar de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

23.1 Veiligheidsmaatregel

- Alle stopcontacten moeten geaard zijn.
- Er mag geen netsnoer worden gebruikt om het apparaat te vervoeren/bevestigen.
- Trek niet aan de scherpe rand aan het netsnoer en druk niet op het netsnoer.
- De voedingsspanning moet overeenkomen met de spanning die volgens het model is gespecificeerd.
- Om gevaren te voorkomen, mag de installatie en vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Elektrische aansluitingen mogen alleen worden gemaakt door gekwalificeerde elektriciens.
- De pomp moet worden aangesloten op een stroomvoerende aardlekschakelaar met een nominale stroom van niet meer dan 30 mA.
- Controleer de aansluiting van de stekker voordat u deze gebruikt. Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of het juiste technische personeel om gevaren te voorkomen.
- Mensen met zichtbare of lichamelijke beperkingen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht of kennis van de veiligheid, het gebruik en de Gebruik gevarenwaarschuwingen. Kinderen mogen hun uitrusting niet zonder toezicht wassen of onderhouden.
- Vloeistofverontreiniging kan worden veroorzaakt door lekkage van smeerolie.
- De waterpomp kan worden aangesloten met een correct geïnstalleerde, schokbestendige stekker.
- Gebruik geen pompen als er iemand in het water is.
- Koppel de waterpomp los van het elektriciteitsnet tijdens reiniging en onderhoud.
- Aansluitingen voor stekkers en verlengsnoeren moeten waterdicht zijn en mogen niet in water worden geplaatst. Bovendien mogen connectoren/connectoren niet op de vloer worden geplaatst. Het wordt

aanbevolen dat de mof zich minimaal 60 mm van de grond bevindt.

**GEVAAR**

Het niet naleven van de veiligheidsinstructie leidt tot een verhoogd risico op ongevallen met dodelijke afloop door elektriciteit! Repareer het netsnoer niet

als het netsnoer of de stekker van buitenaf beschadigd is. Als het product beschadigd is of als er iets ontbreekt, gebruik het dan niet en stuur het terug naar uw dealer.

24 Installatie en inbedrijfstelling

Voor het eerste gebruik moeten lange en sterke touwen aan het handvat worden bevestigd. Wanneer de pomp in de vloeistof is ondergedompeld, kan het touw samen met een handvat worden gebruikt om de pomp in evenwicht te brengen.

De pomp wordt voornamelijk gebruikt in de kelder. Wanneer de pomp op de vloer wordt geplaatst en geïnstalleerd, voorkomt deze dat vuil de kelder binnendringt. Het kan ook worden

Een omschakelschakelaar is een apparaat dat traploos kan worden ingesteld. Om dit te doen, moet u eerst de schroeven losdraaien. De standhoogte van de schakelaar kan traploos worden aangepast, controleer de volgende punten voordat de pomp draait:

- Er moet een vlotterschakelaar worden geïnstalleerd zodat u kunt schakelen tussen de AAN- en UIT-schakelpunten. Dit moet worden gecontroleerd en de vlotterschakelaar moet voorzichtig worden opgepakt en weer worden neergezet. Let op de schakelstatus van de schakelaar.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de bovenkant van de vlotterschakelaar en de gesp van de derailleur niet te klein is. Als de afstand te klein is, kan de normale werking niet worden gegarandeerd.
- Bij het instellen van de vlotterschakelaar moet u ervoor zorgen dat de schakelaar de basis niet raakt voordat u de pomp opent.

Waarschuwing: Er bestaat gevaar voor uitdroging.

24.1 Voor de inbedrijfstelling

Het apparaat heeft een oppervlakte nodig van minimaal 60x60 cm. Het apparaat volgens de technische parameters na onderdompeling. Zorg er bij het installeren van het apparaat voor dat de opening niet wordt geblokkeerd door vreemde voorwerpen om het apparaat intact te houden.

24.2 Draagwijdte

gebruikt voor wateraan- en afvoer, zoals huishoudelijke, land- en tuinbouw, pijpleidingen en andere geschikte gelegenheden.

24.3 Installatie en gebruik van de hefschakelaar

- Stel de schakelaar in om de hoogte van het waterniveau automatisch te regelen door de positie van de kabel van de vlotterschakelaar op de kaartlijn aan te passen.

•

**AANDACHT**

Gevaar voor beschadiging van apparatuur! Til de pomp niet op via de kabel of drukslang, aangezien de treksterkte niet is ontworpen om overeen te komen met het gewicht van de pomp. De vlotterschakelaar moet vrij kunnen bewegen en de pomp mag niet in een droge omgeving worden gebruikt.

**AANDACHT**

Voor het hanteren van touwen:

Gebruik de pomp niet zonder de drukslang om te voorkomen dat de pomp om zijn lengteas draait. Als u een pomp met een touw continu gebruikt, moet de toestand van het touw regelmatig worden gecontroleerd, omdat het kan breken naarmate de levensduur toeneemt.

24.4 De drukslang aansluiten

Schroef de drukslang op de drukpoort. Alle voegvoegen moeten worden afgedicht met een schroefdraadafdichtingsstrip. Schroef bij gebruik van de slang de juiste slangadapter in de drukpoort. Bevestig de slang stevig aan de slangadapter en zet deze vast met een slangklep. Gebruik voor bepaalde soorten gebruik een geschikte buis. Voor gebruik in een vaste positie wordt een stijve buis met een terugslagklep aanbevolen. Dit kan het terugstromen van vloeistof bij het sluiten van de machine voorkomen. Sluit een sterk touw aan op het handvat van de pomp en dompel de pomp onder een bepaalde hoek onder in de te verpompen vloeistof, zodat er aan de onderkant van het apparaat geen luchtbellen ontstaan die voorkomen dat de pomp wordt gevuld. Zet het

apparaat langzaam neer en zodra de pomp volledig is ondergedompeld, kan deze opnieuw worden afgesteld. Als de pomp op de grond staat, bevestig dan het uiteinde van het touw zodat de pomp ook aan het touw kan hangen voor stabilisatie. De pomp kan starten zodra het apparaat is aangesloten op de hoofdstroombron.



AANDACHT

De pomp mag geen bijtende stoffen, ontvlambare en explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum, nitroverduunningsmiddelen), vet, olie, zout water en toiletafvalwater vervoeren, evenals afvalwater met een lage mobiliteit. De temperatuur van de vloeistof mag niet hoger zijn dan 35 °C.

25 Opslag en onderhoud

Reiniging: Spoel de buitenkant van het apparaat af met schoon water. Verwijder hardnekkig vuil met een borstel en afwasmiddel. Dompel de pomp onder in een bak met schoon water, open deze even en spoel de pomp van binnenuit door.

Voordat u de pomp weer gebruikt, moet u deze eerst inspecteren of eventueel reinigen om mogelijk vuil te

voorkomen dat de werking van het apparaat zou kunnen beïnvloeden.

Opslag: Als er kans op vorst bestaat, demonteer dan het apparaat en de accessoires. Maak ze schoon en bewaar ze op een vorstvrije plaats.

Gevaar voor beschadiging van apparatuur! Vorst kan het apparaat en de accessoires vernielen, omdat het altijd minieme hoeveelheden water kan bevatten.

26 Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp start niet	1. Niet aangesloten op het elektriciteitsnet. 2. De vlotterschakelaar is niet ingeschakeld.	1. Controleer de stroomtoevoer. 2. Zet de vlotterschakelaar aan.
Geen water	1. De instroom is verstopt. 2. Drukslang is verbogen.	1. Reinig de instroom. 2. Zet de drukslang recht.
Pomp sluit niet	1. Vlotter kan niet zinken.	1. Plaats de pomp op de juiste manier.
Vloeistofstroom die te klein is	1. De instroom is verstopt. Vuil en deeltjes veroorzaken de slijtage van een onderdeel, waardoor het debiet van de pomp afneemt.	1. Reinig de instroom. 2. Reinig de pomp en vervang het onderdeel.
Pomp sluit na korte tijd	1. Water is te vuil, de pomp stopt, hittebeveiliging sluit de stroomtoevoer naar de waterpompmotor af. 2. De watertemperatuur is te hoog, het hiteschild zal de stroomtoevoer naar de motor van de waterpomp onderbreken.	1. Trek de stekker uit het stopcontact en reinig de waterpomp. 2. Zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 35°C.

***DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIER.***

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

PRZEDMOWA

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



O TYM PRZEWODNIKU

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed ustawieniem, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi



Zutylizować w odpowiedni sposób

Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa).

Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących organów: Producent.

ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH.

INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdziesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (904398) w polu wyszukiwania.



Spis treści

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



ALUZIA

Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i konserwacji pełnej funkcjonalności opisanej pompy głębinowej. W związku z tym wszystkie instrukcje należy uważnie przeczytać przed uruchomieniem pompy głębinowej, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Uwaga! Wyłącz zasilanie przed jakąkolwiek interwencją w pompę głębinową.

1 Specyfikacje

Pompa zatapialna STIER ESTW-1100 (904398)		
Moc znamionowa	W	1100
Napięcie sieciowe	V, Hz	230 50
Max. wysokość pompowania	m	11
Max. natężenie przepływu	l/h	15.500
Max. głębokość nurkowania	m	7
Max. wielkość granulek filtra	Mm	25
Ochrona bezpieczeństwa		Stopień ochrony IPX8


UWAGA

Ryzyko uszkodzenia sprzętu! Podana wielkość cząstek nie może być stosowana do zwykłego żwiru lub kamienia, ale nadaje się do miękkich, elastycznych cząstek lub podobnych rzeczy, które nie mogą dostać się do pompy wodnej.

27 Środki ostrożności

Przeczytaj wszystkie instrukcje i instrukcje bezpieczeństwa. To narzędzie to pompa elektryczna. Staje się pompowaniem

woda i inne podobne zastosowania wodne. Jeśli przekazujesz to narzędzie komuś innemu, przekaz mu tę instrukcję obsługi.

Instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

27.1 Środki ostrożności

- Wszystkie gniazda muszą być uziemione.
- Do transportu/mocowania urządzenia nie należy używać przewodu zasilającego.
- Nie ciągnij przewodu zasilającego za ostrą krawędź ani nie naciskaj przewodu zasilającego.
- Napięcie zasilania musi odpowiadać napięciu określonymu zgodnie z modelem.
- Aby uniknąć zagrożeń, instalacja i wymiana komponentów może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy.
- Połączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.
- Pompa musi być podłączona do wyłącznika różnicowoprądowego przenoszącego prąd znamionowy o prądzie znamionowym nie większym niż 30 mA.
- Sprawdź podłączenie wtyczki przed jej użyciem. Jeśli jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub odpowiedni personel techniczny, aby uniknąć zagrożeń.
- Osoby z niepełnosprawnościami sensorycznymi lub fizycznymi powinny używać produktu wyłącznie pod nadzorem lub wiedząc o bezpieczeństwie, stosowaniu i Używaj ostrzeżeń o zagrożeniach. Dzieciom nie wolno myć ani konserwować sprzętu bez nadzoru.
- Zanieczyszczenie cieczy może być spowodowane wyciekami oleju smarowego.
- Pompę wody można podłączyć za pomocą prawidłowo zamontowanej, odpornej na wstrząsy wtyczki.
- Nie używaj pomp, gdy ktoś jest w wodzie.
- Odłącz pompę wodną od głównego źródła zasilania na czas czyszczenia i konserwacji.
- Połączenia wtyczek elektrycznych i przedłużaczy muszą być wodoodporne i nie mogą być umieszczane w wodzie. Ponadto

łączniki/łączniki nie powinny być umieszczane na podłodze. Zaleca się, aby gniazdo znajdowało się co najmniej 60 mm od ziemi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa prowadzi do zwiększonego ryzyka wypadków skutkujących śmiercią spowodowaną przez elektryczność! Nie naprawiaj przewodu zasilającego, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone z zewnątrz. Jeśli produkt jest uszkodzony lub czegoś brakuje, nie używaj go i zwróć go do sprzedawcy.

28 Instalacja i uruchomienie

Długie i mocne liny należy przymocować do rączki przed pierwszym użyciem. Gdy pompa jest zanurzona w cieczy, lina może być używana razem z uchwytem do równoważenia pompy.

Urządzenie wymaga powierzchni co najmniej 60x60 cm. Urządzenie zgodne z parametrami

Pompa jest używana głównie w piwnicy. Po umieszczeniu i zainstalowaniu pompy na podłodze zapobiega przedostawaniu się brudu do piwnicy. Może być również stosowany do zaopatrzenia w

Przełącznik to urządzenie, które można regulować w nieskończoność. Aby to zrobić, musisz najpierw poluzować. Wysokość położenia przełącznika można regulować bezstopniowo, przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić następujące punkty:

- Wyłącznik pływakowy musi być zainstalowany, aby można było przełączać się między punktami włączania i wyłączania. Należy to sprawdzić, a wyłącznik pływakowy należy ostrożnie podnieść i ponownie odłożyć. Zwróć uwagę na stan przełączania przełącznika.
 - Upewnij się, że odległość między górną częścią przełącznika pływakowego a kłamrą przerzutki nie jest zbyt mała. Jeśli odległość jest zbyt mała, nie można zagwarantować normalnej pracy.
 - Podczas ustawiania wyłącznika pływakowego należy upewnić się, że przełącznik nie dotyka podstawy przed otwarciem pompy.
- Ostrzeżenie: Istnieje ryzyko wysuszenia.**
- Ustaw przełącznik tak, aby automatycznie kontrolował wysokość poziomu wody, regulując położenie przełącznika pływakowego na linii mapy.

28.1 Przed uruchomieniem

technicznymi po zanurzeniu. Podczas instalowania urządzenia upewnij się, że otwór nie jest zablokowany przez ciała obce, aby urządzenie pozostało nienaruszone.

28.2 Zakres

wodę i odwadniania, takich jak gospodarstwo domowe, rolnictwo, ogrodnictwo, rurociągi i inne odpowiednie okazje.

28.3 Instalacja i użytkowanie wyłącznika podnoszenia



UWAGA

Ryzyko uszkodzenia sprzętu! Nie podnoś pompy za lub wąż ciśnieniowy, ponieważ jej wytrzymałość na rozciąganie nie jest dopasowana do ciężaru pompy. Wyłącznik pływakowy musi mieć możliwość swobodnego poruszania się, a pompa głębinowa nie może być używana w suchym środowisku.



UWAGA

Do przenoszenia lin:

Nie używaj pompy bez węża ciśnieniowego, aby zapobiec skręcaniu się pompy wokół jej osi wzdłużnej. Jeśli używasz pompy z liną w sposób ciągły, stan liny musi być regularnie sprawdzany, ponieważ może się ona zepsuć wraz ze wzrostem żywotności.

28.4 Podłączenie węża ciśnieniowego

Przykręcić wąż ciśnieniowy do króćca ciśnieniowego. Wszystkie połączenia złączy muszą być uszczelnione listwą uszczelniającą do gwintów. Podczas korzystania z węża należy wkręcić odpowiedni adapter węża w port ciśnieniowy. Mocno przymocuj wąż do adaptera węża i zabezpiecz go za pomocą węża clamp. Do niektórych rodzajów zastosowań należy użyć odpowiedniej tuby. Do stosowania w stałej pozycji zalecana jest sztywna rura z zaworem zwrotnym. Może to zapobiec cofaniu się cieczy podczas zamykania maszyny. Podłącz mocną linę do uchwytu pompy i zanurz pompę pod pewnym kątem w pompowanej cieczy, aby na dolnej stronie urządzenia nie tworzyły się pęcherzyki, które uniemożliwiają zalenie pompy. Powoli odłóż

urządzenie, a gdy pompa zostanie całkowicie zanurzona, można ją ponownie wyregulować. Jeśli pompa znajduje się na ziemi, przymocuj koniec liny tak, aby pompa mogła również zawiesić się na linie w celu stabilizacji. Pompa może się uruchomić, gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do głównego źródła zasilania.



UWAGA

Pompa nie może transportować substancji, łatwopalnych i wybuchowych (takich jak benzyna, ropa naftowa, rozcieńczalniki nitro), smarów, olejów, słonej wody i ścieków toaletowych, a także ścieków o ograniczonej ruchomości. Temperatura cieczy nie może przekraczać 35 °C.

29 Przechowywanie i konserwacja

Czyszczenie: Oplucz zewnętrzną część urządzenia czystą wodą. Usuń uporczywe zabrudzenia za pomocą szczotki i detergentu. Zanurz pompę w pojemniku z czystą wodą, otwórz go na chwilę i przepłucz pompę od wewnątrz. Przed ponownym użyciem pompy należy ją najpierw sprawdzić lub ewentualnie wyczyścić, aby uniknąć ewentualnych zanieczyszczeń, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia.

Przechowywanie: Jeśli istnieje ryzyko mrozu, zdemontuj urządzenie i akcesoria. Wyczyść i przechowuj je w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Ryzyko uszkodzenia sprzętu! Mróz może zniszczyć urządzenie i akcesoria, ponieważ zawsze mogą zawierać niewielkie ilości wody.

30 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się	1. Nie jest podłączony do sieci energetycznej. 2. Wylłącznik pływakowy nie jest włączony.	1. Sprawdź zasilanie. 2. Włącz wylłącznik pływakowy.
Brak wody	1. Dopływ jest zatkany. 2. Wąż ciśnieniowy jest zagięty.	1. Oczyszć dopływ. 2. Wyprostuj wąż ciśnieniowy.
Pompa nie zamyka się	1. Pływak nie może zatonać.	1. Umieść pompę prawidłowo.
Zbyt mały przepływ płynu	1. Dopływ jest zatkany. Brud i cząsteczki powodują zużycie części, co zmniejsza przepływ pompy.	1. Oczyszć dopływ. 2. Wyczyść pompę i wymień części.
Pompa zamyka się po krótkim czasie	1. Woda jest zbyt brudna, pompa zatrzymuje się, zabezpieczenie termiczne odcina dopływ prądu do silnika pompy wodnej. 2. Temperatura wody jest zbyt wysoka, osłona termiczna odetnie dopływ prądu do silnika pompy wodnej.	1. Odłącz główne zasilanie i wyczyść pompę wodną. 2. Upewnij się, że temperatura wody nie przekracza 35°C.



TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

@stier_official
@STIER.Werkzeug
@STIER.Werkzeug

FÖRORD

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



OM DEN HÄR GUIDEN

BRUKSANVISNING:

Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav



Kassera på rätt sätt

Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera).

Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamp från produkten innan du kasserar den, om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig samlings- eller återvinningsplats i deras område. Adresser till lämpliga samlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering hos något av följande organ: Tillverkare.

FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.

HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904398) i sökfältet.



Innehållsförteckning

1	13
2	13
3	14
4	15
5	15

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



UPPMÄRKSAMHET

Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



ANTYDAN

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna dränkbara pumpens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan den dränkbara pumpen tas i drift och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.



FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Varning! Stäng av strömförsörjningen innan du gör ingrepp på den dränkbara pumpen.

1 Specifikationer

STIER dränkbar pump ESTW-1100 (904398)		
Nominell effekt	W	1100
Linje voltage	V, Hz	230 50
Max. pumphöjd	m	11
Max. flödeshastighet	l/h	15.500
Max. dykdjup	m	7
Max. storlek på filtergranulat	Mm	25
Säkerhetsskydd		IPX8-skärm



UPPMÄRKSAMHET

Risk för skador på utrustningen! Den nämnda partikelstorleken kan inte användas för enkelt grus eller sten, utan är lämplig för mjuka, flexibla partiklar eller liknande som inte kan komma in i vattenpumpen.

31 Säkerhetsåtgärder

Läs alla säkerhetsinstruktioner och instruktioner. Detta verktyg är en elektrisk pump. Det blir pumpande

vatten och andra liknande vattenapplikationer. Om du ger det här verktyget till någon annan, ge dem den här bruksanvisningen.

Förvara säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen på ett säkert ställe.

1. Alla uttag måste vara jordade.
2. Ingen nätsladd får användas för att transportera/fixa enheten.
3. Dra inte i nätsladden i den vassa kanten och tryck inte på nätsladden.
4. Matningsspänningen måste motsvara den spänning som anges enligt modellen.
5. För att undvika faror får installation och byte av komponenter endast utföras av auktoriserad servicepersonal.
6. Elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker.
7. Pumpen måste anslutas till en strömförande jordfelsbrytare som bär en märkström på högst 30 mA.
8. Kontrollera anslutningen av kontakten innan du använder den. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller lämplig teknisk personal för att undvika faror.
9. Personer med sensoriska eller fysiska funktionsnedsättningar bör endast använda produkten under överinseende eller med kunskap om säkerhet, användning och

31.1 Säkerhetsåtgärder

Använd varningsmeddelanden. Barn får inte tvätta eller underhålla utrustning utan tillsyn.

10. Vätskeförorening kan orsakas av läckage av smörjolja.

11. Vattenpumpen kan anslutas med en korrekt installerad, stötsäker plugg.

12. Använd inte pumpar när någon är i vattnet.
13. Koppla bort vattenpumpen från elnätet under rengöring och underhåll.

14. Anslutningar för nätkontakter och förlängningssladdar måste säkerställas att de är vattentäta och inte får placeras i vatten. Dessutom bör kontakter/kontakter inte placeras på golvet. Det rekommenderas att uttaget är minst 60 mm från marken.



FARA

Underlåtenhet att följa säkerhetsgenomgången leder till en ökad risk för olyckor som leder till dödsfall orsakade av el! Reparera inte nätsladden om nätsladden eller kontakten är skadad från utsidan. Om produkten är skadad eller om något saknas, använd den inte utan lämna tillbaka den till din återförsäljare.

32 Installation och driftsättning

Långa och starka rep ska fästas i handtaget innan de används första gången. När pumpen är nedsänkt i vätskan kan repet användas tillsammans med ett handtag för att balansera pumpen.

Pumpen används främst i källaren. När pumpen är placerad och installerad på golvet förhindrar den att smuts kommer in i källaren. Den kan också

En omkopplare är en anordning som kan justeras steglöst. För att göra detta måste du först lossa skruvarna. Omkopplarens lägeshöjd kan justeras steglöst, kontrollera följande punkter innan pumpen går:

- En flottörbrytare måste installeras så att du kan växla mellan PÅ- och AV-kopplingspunkterna. Detta bör kontrolleras och flottörbrytaren ska försiktigt plockas upp och sättas ner igen. Var uppmärksam på omkopplarens kopplingsstatus.
- Se till att avståndet mellan toppen av flottörbrytaren och växelspännet inte är för litet. Om avståndet är för litet kan normal drift inte garanteras.
- När du ställer in flottörbrytaren bör du se till att strömbrytaren inte vidrör basen innan du öppnar pumpen.

Varning: Det finns risk för torrhet.

- Ställ in omkopplaren så att den automatiskt styr höjden på vattennivån genom att justera positionen för flottörbrytarens kabel på kartlinjen.

Skruva fast tryckslangen på tryckporten. Alla fogfogar måste tätas med en gängtättningslist. När du använder slangen, skruva fast lämplig slangadapter i tryckporten. Fäst slangen ordentligt på slangadaptorn och fäst den med en slangklämma. För vissa typer av användning, använd ett lämpligt rör. För användning i ett fast läge rekommenderas ett styvt rör med en backventil. Detta kan förhindra vätskeåterflöde när du stänger maskinen. Anslut ett starkt rep till pumpens handtag och sänk ner pumpen i en viss

32.1 Före idrifttagning

Enheten kräver en yta på minst 60x60 cm. Enheten enligt de tekniska parametrarna efter nedsänkning. När du installerar enheten, se till att öppningen inte blockeras av främmande föremål för att hålla enheten intakt.

32.2 Omfattning

användas för vattenförsörjning och dränering, såsom hushåll, jordbruk, trädgårdsodling, rördledningar och andra lämpliga tillfällen.

32.3 Installation och användning av lyftbrytaren

•



UPPMÄRKSAMHET

Risk för skador på utrustningen! Lyft inte pumpen via kabeln eller tryckslangen, eftersom dess draghållfasthet inte är utformad för att matcha pumpens vikt. Flottörbrytaren måste kunna röra sig fritt och den dränkbara pumpen kan inte användas i torr miljö.



UPPMÄRKSAMHET

För hantering av rep:

Använd inte pumpen utan tryckslangen för att förhindra att pumpen vrider sig runt sin längsgående axel. Om du använder en pump med ett rep kontinuerligt måste repets skick kontrolleras regelbundet, eftersom det kan gå sönder när livslängden ökar.

32.4 Anslutning av tryckslangen

vinkel i vätskan som ska pumpas så att det inte bildas bubblor på undersidan av enheten som hindrar pumpen från att fyllas. Lägg långsamt ner enheten och när pumpen är helt nedsänkt kan den justeras igen. Om pumpen står på marken, fäst änden av repet så att pumpen också kan hänga på repet för stabilisering. Pumpen kan starta så snart enheten är ansluten till huvudströmkällan.



UPPMÄRKSAMHET



Pumpen får inte transportera frätande ämnen, brandfarliga och explosiva ämnen (t.ex. bensin, petroleum, nitrodiluent), fett, olja, saltvatten och toalettavloppsvatten samt avloppsvatten med låg rörlighet. Vätskans temperatur får inte överstiga 35 ° C.

33 **Förvaring och underhåll**

Rengöring: Skölj apparatens utsida med rent vatten. Ta bort envis smuts med en borste och rengöringsmedel. Sänk ner pumpen i en behållare med rent vatten, öppna den en stund och spola pumpen från insidan. Innan du använder pumpen igen måste du först inspektera den eller eventuellt rengöra den för att undvika eventuellt skräp som kan påverka enhetens funktion.

Förvaring: Om det finns risk för frost, demontera enheten och tillbehören. Rengör och förvara dem på en frostskyddad plats.

Risk för skador på utrustningen! Frost kan förstöra enheten och tillbehören, eftersom den alltid kan innehålla små mängder vatten.

34 **Felsökning**

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Pumpen startar inte	1. Inte ansluten till elnätet. 2. Flottörbrytaren är inte påslagen.	1. Kontrollera strömförsörjningen. 2. Slå på flottörbrytaren.
Inget vatten	1. Inflödet är igensatt. 2. Tryckslangen är böjd.	1. Rengör inflödet. 2. Räta ut tryckslangen.
Pumpen stängs inte	1. Flottören kan inte sjunka.	1. Placera pumpen korrekt.
Vätskeflöde som är för litet	1. Inflödet är igensatt. Smuts och partiklar orsakar slitage på en del, vilket minskar pumpens flöde.	1. Rengör inflödet. 2. Rengör pumpen och byt ut delen.
Pumpen stängs efter en kort tid	1. Vattnet är för smutsigt, pumpen stannar, värmeskyddet stänger av strömförsörjningen till vattenpumpens motor. 2. Vattentemperaturen är för hög, värmeskölden kommer att stänga av strömförsörjningen till vattenpumpmotorn.	1. Koppla bort huvudströmförsörjningen och rengör vattenpumpen. 2. Se till att vattentemperaturen inte överstiger 35°C.